

112 年度 江之翠劇場

— 傳統戲曲校園推廣計畫



演出單位：江之翠劇場

推廣項目：南管音樂與梨園戲

電 話：02-89702563，0932-934895

電子信箱：agwan1028@gmail.com

聯 絡 人：行政/朱麗娟

江之翠網址：<https://www.facebook.com/gangatsui>

壹、團隊簡介：

江之翠劇場創立於1993年，首演作品《南管遊賞》首開風氣之先，將傳統梨園戲結合現代劇場藝術，成功地展現古老藝術在現代社會轉化的新契機，在在為傳統南管注入嶄新迥異的表演質素，成為「轉化傳統藝術，賦予當代精神」的極佳範例。

2002年於林家花園的蘇式亭台推出獨創劇作《後花園絮語》。2006年與日本「友慧靜嶺和白桃坊」合作之《朱文走鬼》，結合日本舞踏元素，獲得第五屆台新藝術獎；2010年和歐丁劇場團長尤金諾·芭芭合作舉行工作坊，開啟傳統更多的可能性。2013年TIFA台灣國際藝術節《望明月》，聆見春醒的生命力與南管音樂的醇厚底蘊。劇團歷年來曾先後進駐美國茱莉亞音樂學院、日本紀尾井音樂廳（Kioi Hall）、法國巴士底歌劇院等重要國際展演場所演出。

創團團長周逸昌先生2016年於印尼求藝途中驟然離世，現由資深團員魏美慧與陳佳雯在2017年於台北市重新立案，並擔任正副團長一職。復團演出作品《行過洛津》於2019年獲選至法國外亞維儂藝術節演出。近期則將與窮劇場合作《感謝公主》一劇，參與2023台灣戲曲藝術節。江之翠劇場力求浸潤於南管之美的同時，延續前團長南管現代化的理念，將致力賦予傳統藝術當代精神。

貳、活動計畫說明：

1. 活動內容

時 間：2023 年 03 月 1 日至 12 月 22 日

活動總長度：60 分鐘

對 象：臺北市公私立國民小學

總人數：至少 1000 人

場 次：5 場

演出形式：傳統南管音樂與梨園戲折子/樂師現場演奏配樂（搭配解說與示範）

附註說明：

1. 因示範演出乃正式粉墨登場，演員事前需梳化準備時間，請有意願申請之學校盡量將活動安排於上午10點之後或下午時段。
2. 除了平日上課時段外，也歡迎學校利用校慶、運動會或其他節慶活動安排本傳統戲曲推廣演出，以豐富校園活動內涵。



2. 活動流程規劃

| 活動項目 | 時間規劃 | 活動內容 |
|----------|-------|-------------------------------------|
| 開場 | 10 分鐘 | 1. 介紹江之翠劇場，從而帶出南管音樂。 2. 南管音樂演奏欣賞 |
| 介紹南管樂器 | 10分鐘 | 搭配各項樂器介紹，每個樂器再分別演奏一小段。 |
| 介紹梨園戲 | 3分鐘 | 簡單說明戲曲與戲劇的區別、梨園戲與南管的關係、相關歷史與使用之樂器。 |
| 互動活動規劃 | 12 分鐘 | 介紹幾個梨園戲生和旦角的手姿，並帶學生一起做。 |
| 演出內容介紹 | 3分鐘 | 介紹陳三五娘的故事大綱，並說明〈留傘〉的情節。 |
| 正式演出 | 12 分鐘 | 梨園戲折子--〈留傘〉 |
| 有獎徵答與學習單 | 10分鐘 | 配合學習單，選出部分題目作有獎徵答。 |

3. 活動特色

南管音樂與梨園戲在台灣已逐漸式微而難得一見，藉由本活動學生能有以下收穫：

- (1) 有機會欣賞罕見的傳統南管音樂演奏
- (2) 認識南管音樂的基本演奏形式，並能與北管等其他傳統音樂作區辨。
- (3) 了解音樂與戲劇的關係，以及如何發展為後場伴奏。
- (4) 從簡單的梨園戲手姿學習，因而願意嘗試欣賞梨園戲橋段。
- (5) 知道南管與梨園戲裡最重要的〈陳三五娘〉的故事，作為將來再次接觸此傳統藝術的先備知識。

4. 劇情大綱 <陳三五娘·留傘>

<陳三五娘>又名<荔鏡記>，故事內容描述陳三於元宵燈會外出賞遊巧遇黃五娘，兩人互生愛慕。日後陳三四處尋覓路過黃府，又得五娘以親繡手帕包裹荔枝投以為記。陳三乃設法假扮為鏡匠，入黃府打磨黃家之傳家寶鏡，並故意將寶鏡打破，以留在黃府為奴，實則為親近五娘。

陳三入黃府兩年，五娘卻因身份之矜持而表現冷淡，以致陳三認為五娘對他毫無愛意，遂憤而收拾行囊意欲返鄉。此際，五娘的貼身婢女益春得知，急忙趕往挽留，並告知五娘的心意，於是陳三決定留下，俟機共偕良緣。

<留傘>一折便是陳三收拾行囊拿起雨傘將離開時，益春抓著雨傘急欲挽留陳三的橋段，兩人藉由雨傘的拉扯之間，以類似雙人舞蹈之身段你來我往，表達去留之意，此折在梨園戲裡是很有看頭且膾炙人口的一段戲。



5. 學習單規劃 (難易度將依年級高低再作調整)

112年度大稻埕戲苑駐館團隊校園推廣 **學習單**

- 駐館團隊：江之翠劇場
- 推廣項目：南管音樂與梨園戲

1. 下列哪些是南管音樂演奏時會用到的樂器，對的請打 ，並在 後面寫出樂器名稱。

| | | | |
|---|---|---|---|
|  |  |  |  |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
|  |  |  |  |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
|  | 2. 左圖這個樂器在南管樂器中稱為什麼? <input type="checkbox"/> 琵琶 <input type="checkbox"/> 二胡 <input type="checkbox"/> 二弦 <input type="checkbox"/> 三弦 <input type="checkbox"/> 拍板 | | |
| | 3. 南管音樂演奏時最常有幾個樂器一起演奏? <input type="checkbox"/> 兩個 <input type="checkbox"/> 三個 <input type="checkbox"/> 四個 <input type="checkbox"/> 五個 <input type="checkbox"/> 六個 | | |

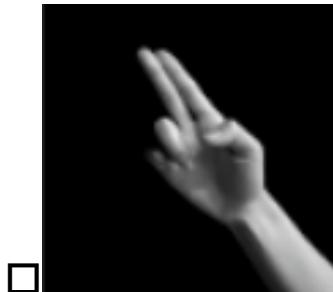
4. 南管音樂和梨園戲用什麼腔的語言唱曲或對白？

- 北京腔 上海腔 廣東腔 泉州腔

5. 下列哪一個手姿在梨園戲裡叫做”螃蟹手”？



6. 下列哪幾個手姿在梨園戲裡是小生才有的動作？



7. 梨園戲裡的人物走路會搖頭晃腦的真有趣，其實他們是在模仿哪一種戲的人物動作？

- 歌仔戲 布袋戲 懸絲傀儡 皮影戲

8. 今天梨園戲演出裡的陳三帶著傘要離開，益春極力挽留他，最後陳三有留下來嗎？ 有 沒有

參、演出及工作人員之名單(每場次依情況調配人員)

| 職務 | 姓名 | 現職 |
|-------|-----|------------|
| 演員 | 葉冠廷 | 江之翠劇場團員 |
| 演員 | 葉蒨蓉 | 江之翠劇場團員 |
| 演員 | 李尉慈 | 江之翠劇場團員 |
| 樂師 | 魏美慧 | 江之翠劇場團長 |
| 樂師 | 陳佳雯 | 江之翠劇場副團長 |
| 樂師 | 劉孟翎 | 江之翠劇場團員 |
| 樂師 | 賴虹綾 | 江之翠劇場團員 |
| 樂師 | 廖于渟 | 江之翠劇場團員 |
| 樂師 | 陳曉音 | 江之翠劇場團員 |
| 樂師兼行政 | 劉宛頤 | 江之翠劇場團員兼行政 |
| 樂師 | 董旭芳 | 江之翠劇場團員 |
| 樂師 | 林芷柔 | 江之翠劇場團員 |
| 樂師 | 陳宥恩 | 江之翠劇場團員 |
| 樂師兼行政 | 朱麗娟 | 江之翠劇場團員兼行政 |
| 場務 | 陳羿廷 | 江之翠劇場團員 |

肆、團隊相關推廣活動經驗

2022 梨園倚夏·南管夏令營 (彰化)

